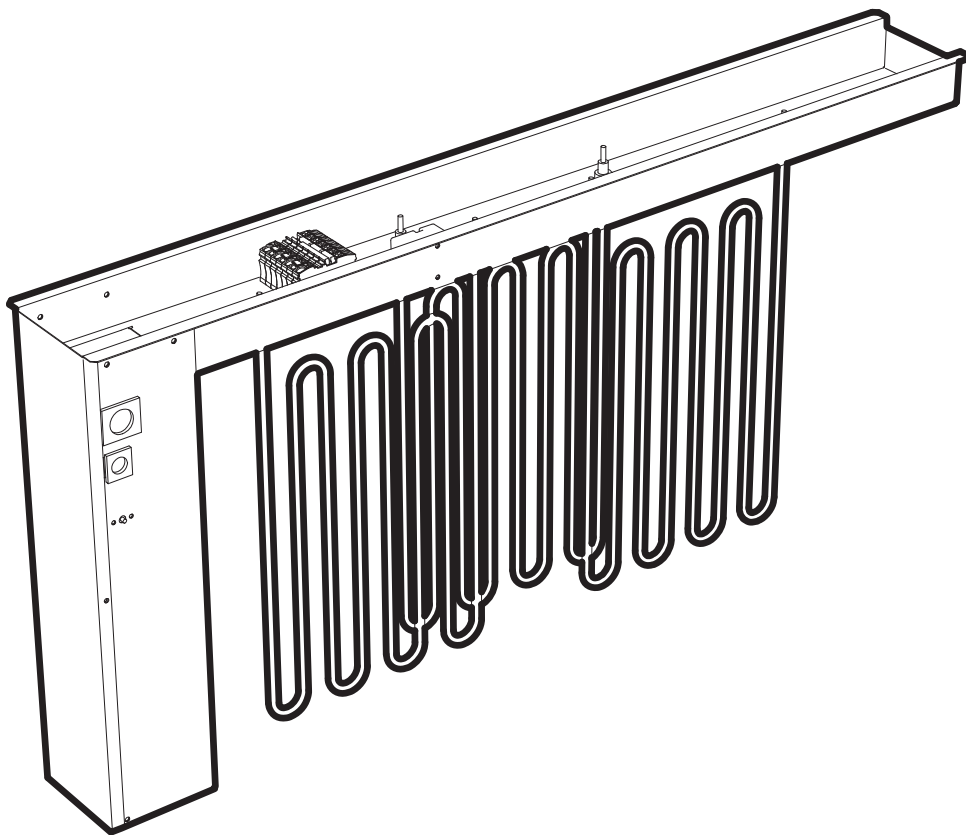


113886-01  
2014-08

# Albatros S50R/L50R

- Ⓝ Elektrisk batteri
- Ⓢ Elektrisk batteri
- ⓓK Elektrisk batteri
- ⓈF Sähköpatteri
- ⓔ Electrical battery



- Ⓝ **Monteringsveiledning**
- Ⓢ **Monteringsanvisning**
- ⓓK **Monteringsvejledning**
- ⓈF **Asennusohje**
- ⓔ **Installation Instructions**



**Før man foretar service eller vedlikehold inkludert rengjøring, må aggregatet gjøres strømløst.**

**(N)**

1. Skru av aggregatet i følgende meny på håndterminalen: "Hovedmeny / Enhet / Driftsmodus / Manuell styrning" – velg AV.
2. Vent i 3 minutter.
3. Skru av allpolig bryter

Kontroller om aggregatets driftsspenning er 400V eller 230V. Det elektriske batteriet må konfigureres i henhold til driftsspenningen. Alle elektriske arbeider må utføres av en autorisert elektriker



**Innan man utför service eller underhåll inklusive rengöring, måste strömmen till aggregatet stängas av.**

**(S)**

1. Slå av aggregatet i följande meny på handterminalen: "Huvudmeny/Aggregat/ Driftsfunktioner/Manuell styrning" – välj AV.
2. Vänta i 3 minuter.
3. Slå av allpolig brytare.

Kontrollera om aggregatets driftsspänning är 400 V eller 230 V. Det elektriska batteriet måste konfigureras i enlighet med driftsspänningen. Alla elarbeten måste utföras av en auktoriserad elektriker.



**Før service eller vedligeholdelse, herunder rengøring, skal aggregatet gøres spændingsløst.**

**(DK)**

1. Slå aggregatet af i følgende menu på håndterminalen: "Hovedmenu / Aggregat / Driftsfunktioner / Manuel styring" – vælg FRA.
2. Vent i 3 minutter.
3. Slå den flerpoledede afbryder af.

Kontrollér om aggregatets driftsspænding er 400 V eller 230 V. Elvarmebladen skal konfigureres i henhold til driftsspændingen. Alt el-arbejde skal udføres af en autoriseret elektriker.



**Ennen huollon tai kunnossapidon, sisältäen puhdistuksen, aloittamista laitteesta on katkaistava virta.**

(SF)

1. Kytke laite pois päältä seuraavasta käsipäätteen valikosta:  
"Päävalikko/Kone/  
Käyttötoiminnot/käsiohjaus" –  
valitse POIS.
2. Odota 3 minuuttia.
3. Kytke moninapainen katkaisin pois päältä.

Tarkista, onko laitteen käyttöjännite 400 V vai 230 V.  
Sähköpatteri on konfiguroitava käyttöjännitteen mukaisesti.  
Sähkötyöt saa suorittaa vain valtuutettu sähköasentaja.



**All electrical power to the unit must be shut off before carrying out service or maintenance, including cleaning.**

(E)

1. Switch off the unit in the following menu on the handheld terminal:  
"Main index / Unit / Operating mode / Manual operation" - select OFF.
2. Wait 3 minutes.
3. Switch off the all-pole switch.

Check whether the unit's operating voltage is 400V or 230V.  
The electric battery must be configured in accordance with the operating voltage.  
All electrical work must be performed by an authorised electrician.

**N**

*For mer informasjon om produktet, se følgende dokumenter:*

- 113640 Montering og vedlikehold S50R
- 113885 Montering og vedlikehold L50R
- 112140 Automatikkveiledning
- 113839 Elskjema L50R/S50R 230V
- 113840 Elskjema L50R/S50R 400V

*Våre produkter er i kontinuerlig utvikling og vi forbeholder oss derfor retten til endringer. Vi tar også forbehold om eventuelle trykkfeil som måtte oppstå.*

**S**

*Se följande dokument för mer information om produkten:*

- 113640 Montering och underhåll S50R
- 113885 Montering och underhåll L50R
- 112140 Automatikvågledning
- 113839 Elschema L50R/S50R 230 V
- 113840 Elschema L50R/S50R 400 V

*Våra produkter utvecklas ständigt och vi förbehåller oss därför rätten till ändringar. Vi tar inte heller ansvar för eventuella tryckfel som kan uppstå.*

**DK**

*Læs mere om produktet i følgende dokumenter:*

- 113640 Installation og vedligeholdelse S50R
- 113885 Installation og vedligeholdelse L50R
- 112140 Automatikvejledning
- 113839 Elskema L50R/S50R 230V
- 113840 Elskema L50R/S50R 400V

*Vores produkter udvikles løbende, og vi forbeholder os derfor retten til ændringer. Vi tager ligeledes forbehold for eventuelle trykfejl, som måtte forekomme.*

**SF**

*Lisätietoja tuotteesta, katso seuraavat asiakirjat:*

- 113640 Asennus ja huolto S50R
- 113885 Asennus ja huolto L50R
- 112140 Automaattikaapas
- 113839 Sähkökaavio L50R/S50R 230V
- 113840 Sähkökaavio L50R/S50R 400V

*Tuotteitamme kehitetään jatkuvasti, minkä vuoksi pidätämme oikeudet muutoksiin. Emme myöskään vastaa mahdollisista painovirheistä.*

**E**

*Refer to the following documents for more information on the product:*

- 113640 Installation and maintenance S50R
- 113885 Installation and maintenance L50R
- 112140 Automatic control manual
- 113839 Wiring diagram L50R/S50R 230V
- 113840 Wiring diagram L50R/S50R 400V

*Our products are subject to continuous development and we therefore reserve the right to make changes. We also disclaim liability for any printing errors that may occur.*

## **N** Innhold

1. Merkeeffekt	6
2. Aggregat uten automatikk	6
3. Illustrasjoner	8
4. Montering av elektrisk batteri	9
5. Aktivere 2-trinns varme	16

## **S** Innehåll

1. Märkeffekt	6
2. Aggregat utan automatik	6
3. Illustrationer	8
4. Montering av elektriskt batteri	9
5. Aktivera 2 stegs värme	16

## **DK** Indhold

1. Mærkeeffekt	6
2. Aggregat uden styresystem	6
3. Illustrationer	8
4. Montering af elektrisk varmeplade	9
5. Aktivere 2-trins varme	16

## **SF** Contents

1. Nimellisteho	6
2. Yksikköä ilman ohjausjärjestelmä	6
3. Kuvien	8
4. Sähköpatterin asentaminen	9
5. Sähkölämmitys 2 vaihe	16

## **E** Contents

1. Rated power	6
2. Units without control system	6
3. Illustrations	8
4. Installing an electric battery	9
5. Activate 2 steps heating	16

<b>N</b>	<b>1. Merkeeffekt</b>	
<b>S</b>	<b>1. Märkeffekt</b>	
<b>DK</b>	<b>1. Mærkeeffekt</b>	
<b>SF</b>	<b>1. Nimellisteho</b>	
<b>E</b>	<b>1. Rated power</b>	
	S50/L50	14000 W

- N 2. Aggregat uten automatikk**
- S 2. Aggregat utan automatik**
- DK 2. Aggregat uden styresystem**
- SF 2. Yksikköä ilman ohjausjärjestelmä**
- E 2. Units without control system**

**N** Merk at videre i dette dokumentet henvises det til elskjema og annen dokumentasjon som er utarbeidet for aggregater med automatikk. Skissene er av aggregater med tilkoblet automatikk.

Vennligst se følgende dokument for ytterligere informasjon:

**114038** - Aggregater uten automatikk - Installasjon

Elskjema til aggregater uten automatikk:

**114048:** S10R, S15R, S20R, S32R

**114049:** L14R, L20R, L26R, L32R

**114051:** S50R/L50R 230V

**114050:** S50R/L50R 400V

**S** Notera att det fortsättningsvis i detta dokument hänvisas till elschema och annan dokumentation som är framtagen för aggregat med automatik. Skisser är av aggregat med tillkopplad automatik.

Vänligen se följande dokument för mer information.

**114038** - Aggregat utan automatik - Installation

Elschema till aggregat utan automatik:

**114048:** S10R, S15R, S20R, S32R

**114049:** L14R, L20R, L26R, L32R

**114051:** S50R/L50R 230V

**114050:** S50R/L50R 400V

**DK** Bemærk, at videre i dette dokument henvises til elskema og anden dokumentation, der er udarbejdet for enheder med styresystem. Illustrationerne er af enheder med tilsluttet kontrolsystem.

Se venligst følgende dokument for yderligere information:

**114038** - Enheder uden styresystem - Installering

Elskema for enheder uden styresystem:

**114048:** S10R, S15R, S20R, S32R

**114049:** L14R, L20R, L26R, L32R

**114051:** S50R, L50R 230V

**114050:** S50R, L50R 400V

**SF** Huomaa, että myöhemmin tässä asiakirjassa viitataan kytkentäkaaviota ja muut asiakirjat valmistellaan yksiköihin valvontajärjestelmä.Kuivissa yksiköitä liitetyn valvontajärjestelmä.

Lue seuraava asiakirja lisätietoja:

**114038** - Yksiköt ilman ohjausjärjestelmä - Asennus

Liitännäkaaviosta laitteille ilman ohjausjärjestelmä:

**114048:** S10R, S15R, S20R, S32R

**114049:** L14R, L20R, L26R, L32R

**114051:** S50R, L50R 230V

**114050:** S50R, L50R 400V

**E** Note that further in this document we refer to the wiring diagram and other documentation prepared for units with control system. The illustrations are of units with connected control system.

Please see the following document for further information:

**114038** - Units without control system - Installation

Wiring diagram for units without control system:

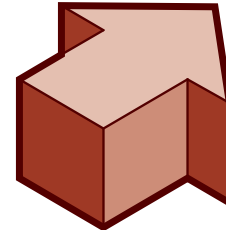
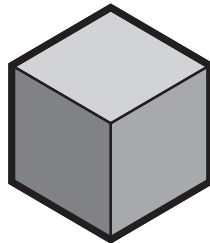
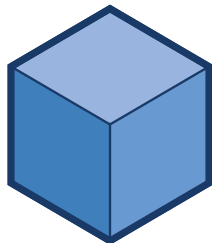
**114048:** S10R, S15R, S20R, S32R

**114049:** L14R, L20R, L26R, L32R

**114051:** S50R, L50R 230V

**114050:** S50R, L50R 400V

- N** 3. **Illustrasjoner**
- S** 3. **Illustrationer**
- DK** 3. **Illustrationer**
- SF** 3. **Kuvien**
- E** 3. **Illustrations**



**N**

**Blå objekter**

Objekter som skal monteres, flyttes eller justeres direkte.

**Grå objekter**

Objekter som må tas hensyn til eller blir berørt i den beskrevne operasjonen.

**Røde piler**

Bevegelsesretning eller viktige detaljer.

**S**

**Blå objekt**

Objekt som ska monteras, flyttas eller justeras direkt.

**Grå objekt**

Objekt som man måste ta hänsyn till eller som behandlas i den beskrivna operationen.

**Röda pilar**

Rörelseriktning eller viktiga detaljer.

**DK**

**Blå objekter**

Objekter, der skal monteres, flyttes eller justeres direkte.

**Grå objekter**

Objekter, der skal tages hensyn til eller berøres i den beskrevne operation.

**Røde pile**

Bevægelsesretning eller vigtige detaljer.

**SF**

**Sininen objekti**

Objekti, joka voidaan asentaa, siirtää tai säätää suoraan.

**Harmaa objekti**

Objekti, joka on otettava huomioon tai jota käsitellään kuvatussa toiminnossa.

**Punaiset nuolet**

Osoittavat liikesuuntaa tai tärkeitä yksityiskohtia.

**E**

**Blue objects**

Objects which are to be fitted, moved or adjusted directly.

**Grey objects**

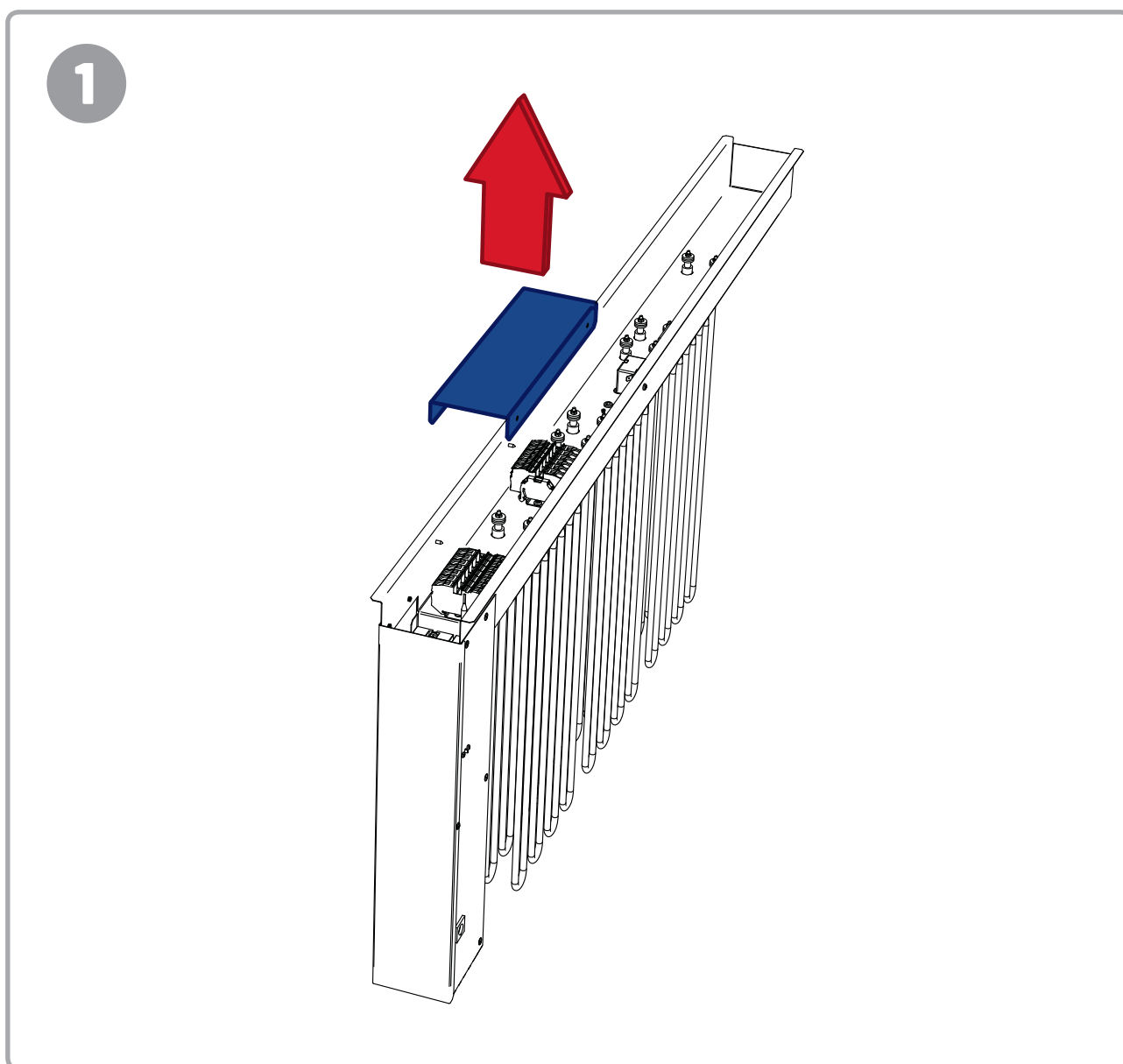
Objects which must be taken into consideration or are affected by the described operation.

**Red arrows**

Direction of motion or important details.

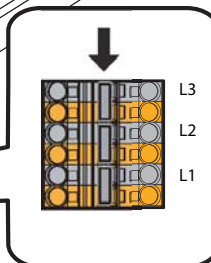
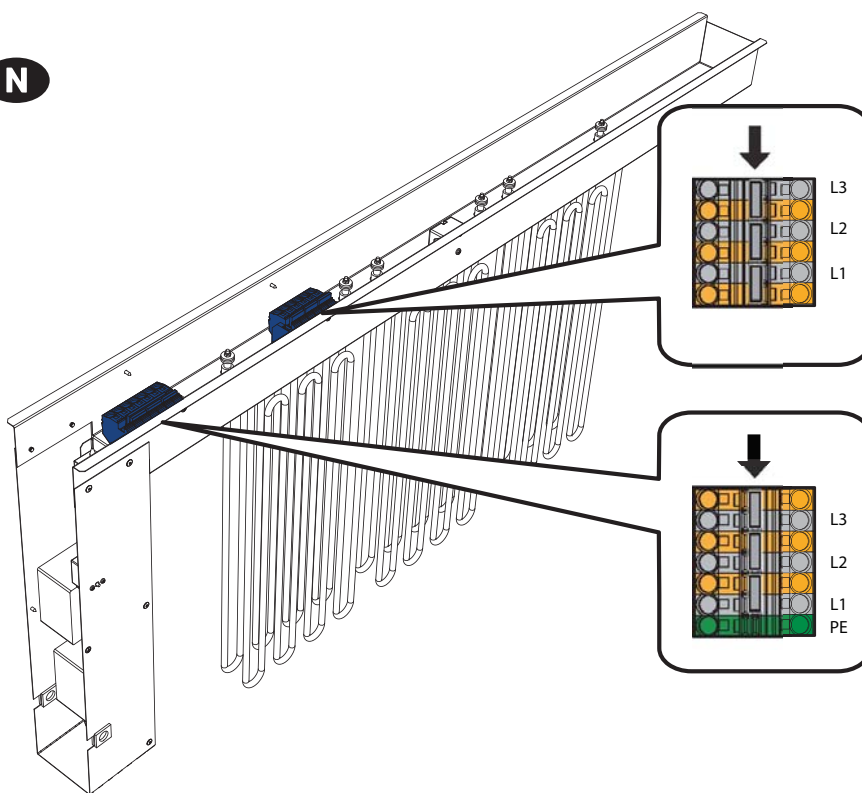


- **N 4. Montering av elektrisk batteri**
- **S 4. Montering av elektriskt batteri**
- **DK 4. Montering af elektrisk varmeplade**
- **SF 4. Sähköpatterin asentaminen**
- **E 4. Installing an electric battery**



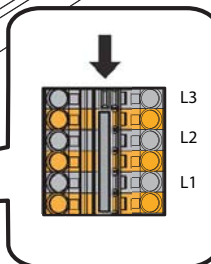
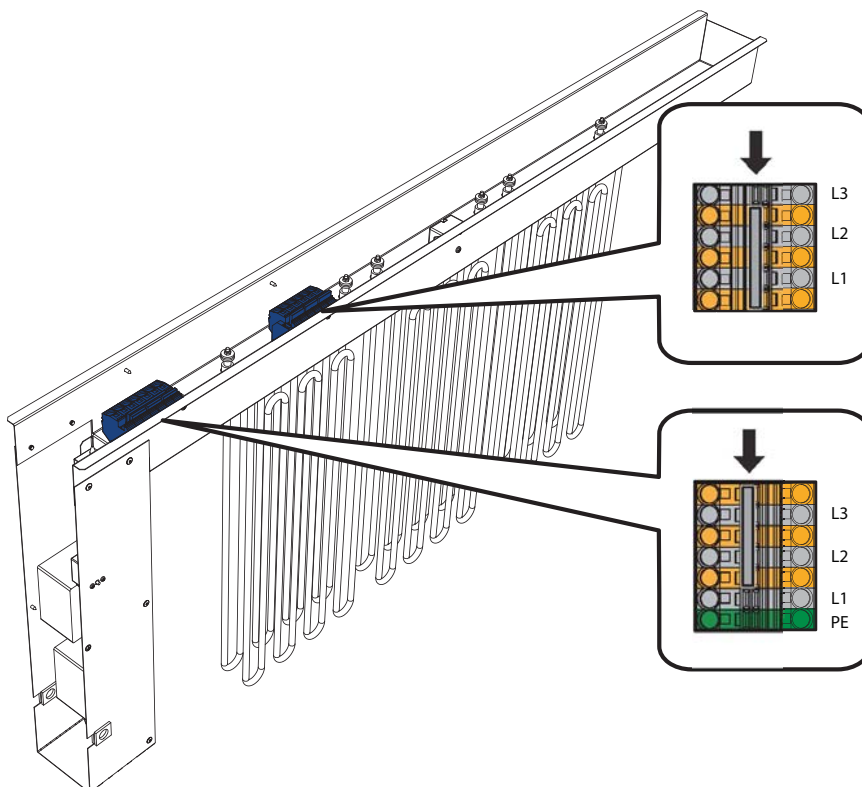
2

N



**3~230V**

Monter de 6 medfølgende kamaskene som vist.



**3N~400V**

Monter de to medfølgende lange kamasker som vist.

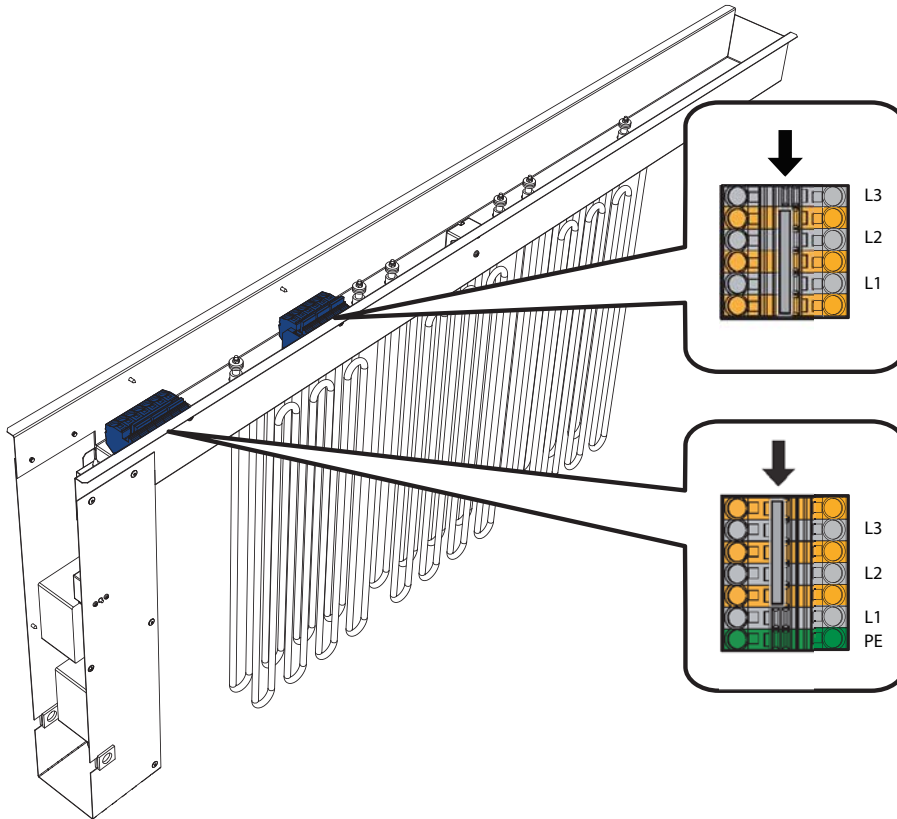
2

S

DK

SF

E



S

**3N~400 V**

Montera medföljande långa kamkil enligt bilden. (2stk)

DK

**3 N~400 V**

Montér medföljande lang kamlask som vist. (2stk)

SF

**3N~400 V**

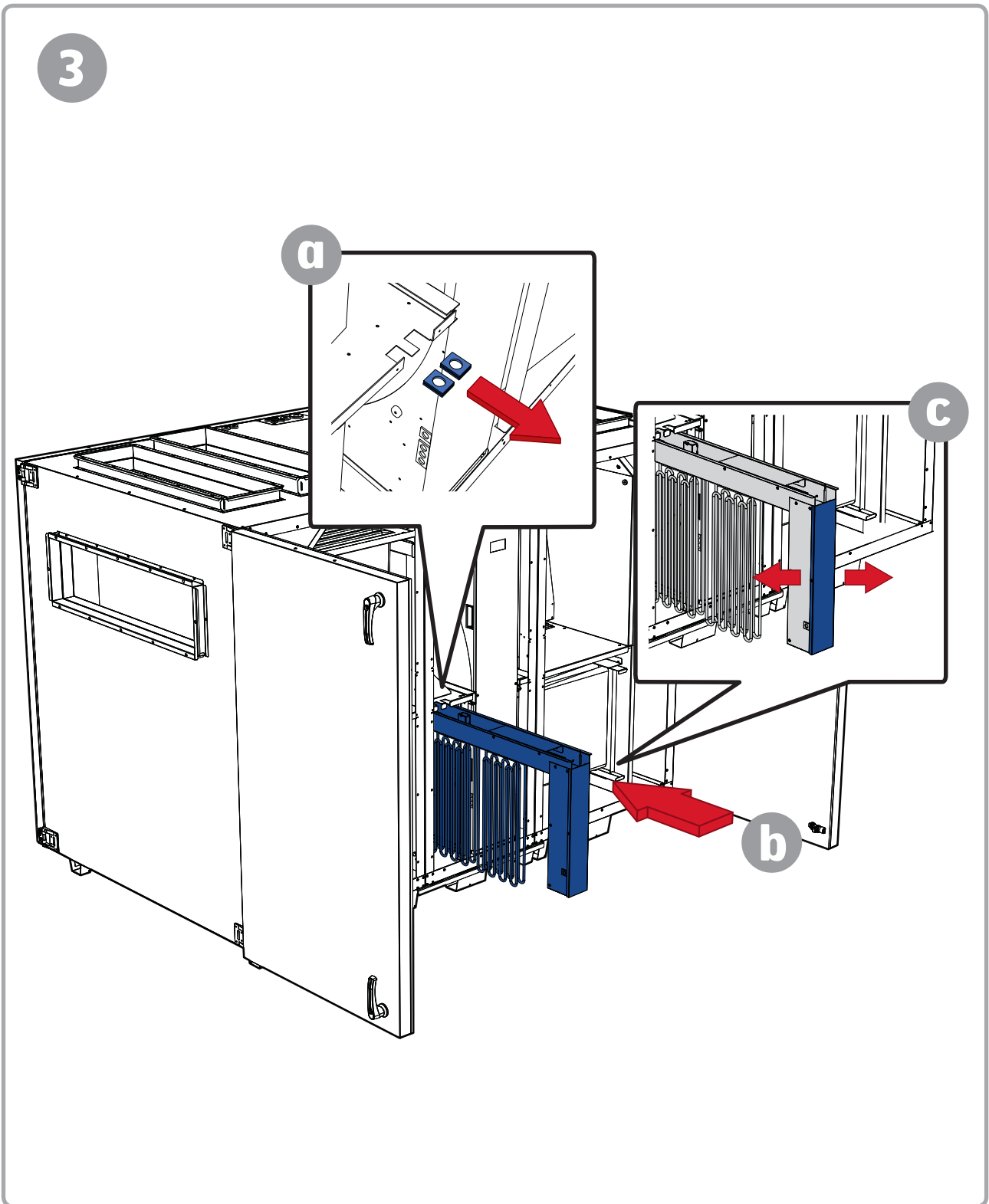
Asenna mukana tuleva pitkä kampa-sokka kuvan mukaisesti. (2 kpl)

E

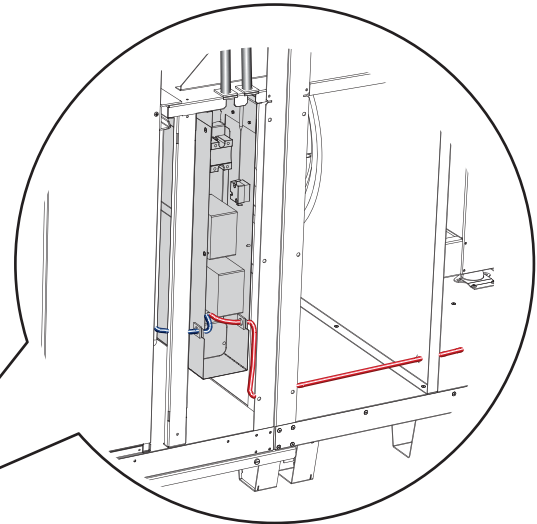
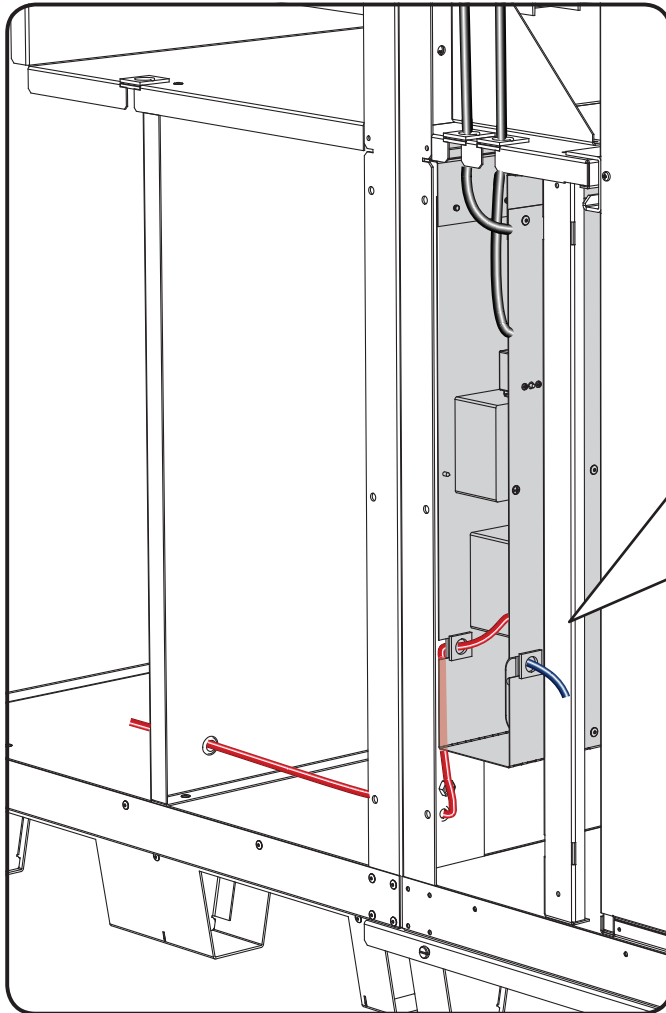
**3N~400V**

Fit the supplied long cam clip as shown. (2pcs)

3



4



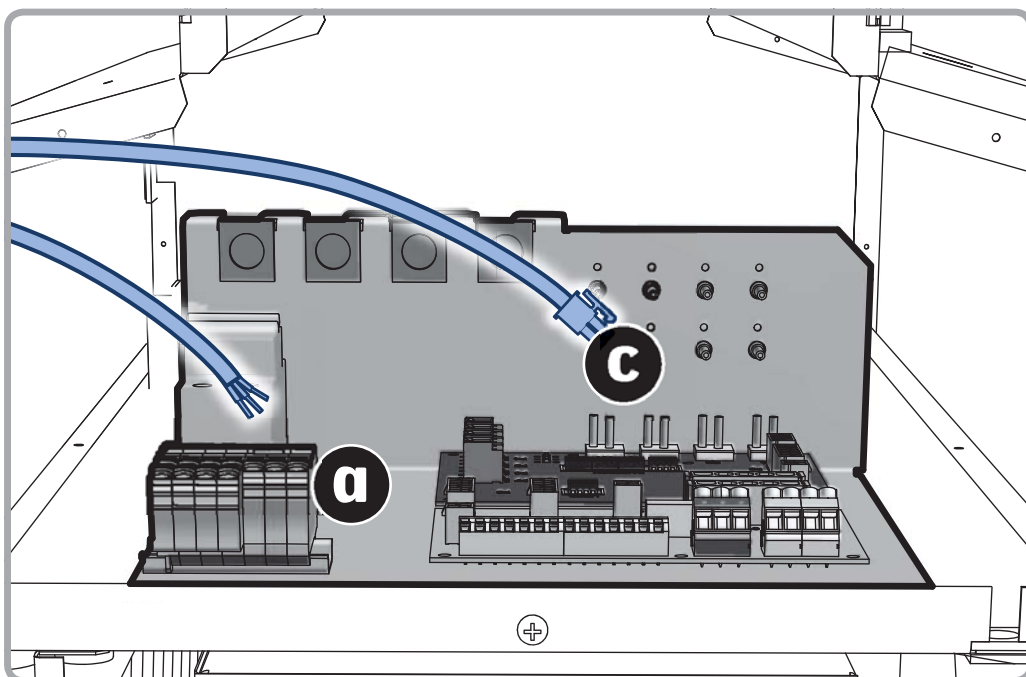
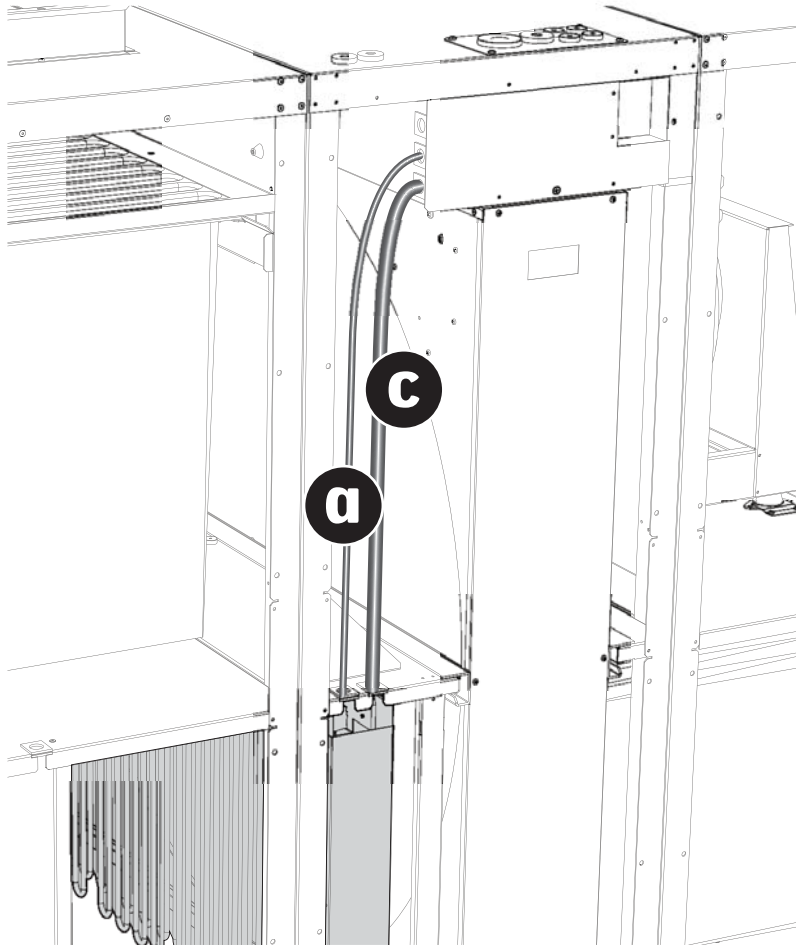
Venstremodell  
 Vänster modell  
 Venstre model  
 Left model  
 Oikeakätisen mallin



- (N) Rød trykkslange skal alltid gå inn i vifterom.
- (S) Röd trykkslang ska alltid gå in i fläktrum.
- (DK) Rød trykkslange skal altid gå inn i ventilatorrum.
- (SF) Punainen paineletku täytyy aina olla puhallinkammiossa.
- (E) Red pressure hose should always go into the fan section.

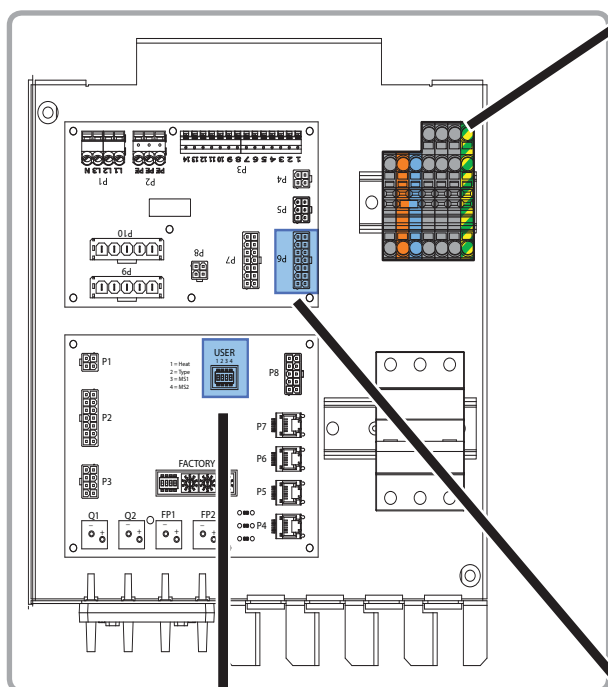
### S50R /L50R

3



## S50R /L50R

4



**a**

**N** Koble ledninger til rekkeklemme som vist.

**S** Koppla ledningar till kopplingsplint enligt bilden.

**DK** Kobl ledninger til rækkeklemmen som vist.

**SF** Connect wires to the terminal blocks as shown.

**E** Kytke johdot kytkentäriimaan kuvan mukaisesti.

**N** Sett DIP bryter 1 og 2 som vist. For mer informasjon, se aggregatets montering og vedlikeholdsveiledning

**S** Sätt DIP-brytare 1 och 2 enligt bilden. För mer information, se aggregatets montering och underhållsanvisning

**DK** Sæt DIP-afbryder 1 og 2 som vist. Læs mere i aggregatets installation og vedligeholdelseveiledning

**SF** Aseta DIP-katkaisimet 1 ja 2 kuvan mukaisesti. Lisätiedot, katso asennus ja huolto

**E** Set DIP switch 1 and 2 as shown. Refer to the units installation and maintenance manual for more information.

**USER**

ON

OFF

1 2 3 4

**c**

**N** Koble kontakt til **P6**.

**S** Koppla kontakt till **P6**.

**DK** Kobl kontakten til **P6**.

**SF** Kytke pistoke **P6**:een.

**E** Connect contact to **P6**.

**i**

**N** For mer informasjon se elskjema 113839/113840.

**S** Se elschema 113839/113840 för mer information.

**DK** Læs mere i elskema 113839/113840.

**SF** Lisätiedot, katso sähkökaavio 113839/113840.

**E** Refer to wiring diagram 113839/113840 for more information.

- N 5. Aktivere 2-trinns varme**
- S 5. Aktivera 2 stegs värme**
- DK 5. Aktivere 2-trinns varme**
- SF 5. Sähkölämmitys 2 vaihe**
- E 5. Activate 2 steps heating**

- N** Ditt elbatteri kommer ferdig konfigurert fra Flexit. Ved behov for å konfigurere styrepanelet på nytt, følg denne fremgangsmåten:

Angi passord for nivå 3 (2000):

**Startside > Logg inn >**

Aktiver funksjonen i menyvalget:

**Hovedmeny > Konfigurasjon > Konfigurasjon 2 > Elvarme 2 trinn = Ja**



- S** Ditt elbatteri levereras förkonfigurerad från Flexit. Om du behöver konfigurera styrpanelen igen, följ metoden nedanför :

Ange lösenordet för nivå 3 (2000):

**Startsida > Logga in >**

Aktivera funktionen i menyvalet

**Hovudmeny > Konfiguration > Konfiguration 2 > Elvärme 2 steg = Ja**





- DK** Ditt elektriske batteri kommer prækonfigureret fra Flexit. Efter behov for at oprette kontrolpanelet igen, skal du følge disse trin:

Sæt kodeordet for niveau 3 (2000):

**Hovedmenu > Logga ind >**

Aktivere funktionen i menuvalget:

**Hovudmenu > Konfiguration > Konfiguration 2 > Elvarme 2 trin = JA**



- SF** Sinun sähkölämmitys akku on valmiiksi konfiguroitu Flexit. Kun sitä tarvitaan perustaa ohjauspaneelista uudelleen seuraavasti:

Anna salasana tasolle 3 (2000):

**Aloitussivu > Päävalikko > Sisäänkirjaus**

Aktivoi toiminto seuraavasta valikosta:

**Päävalikko > Kokoonpano > Määritys 2 > Sähkölämmitys 2 vaihe = Kyllä**



- E** Your electric heating battery comes pre-configured from Flexit. When it's needed to set up the control panel again, follow these steps:

Set password for level 3 (2000):

**Start page > Main index > Password enter**

Activate functions in these menus:

**Main index > Configuration > Configuration 2 > El. heater 2 steps = Yes**









Flexit AS, Televeien 15, N-1870 Ørje [www.flexit.no](http://www.flexit.no)